Yn Pabyr Seyr

The Free Manx Paper Earroo/ Issue 74 - 2025 Jerrey Geuree Published by Pâitçhyn Vannin

Laa Cooinaghtyn Illiam Dhone 2025

Failt erriu ooilley dy laa cooinaghtyn Illiam Dhone son y vlein noa shoh. Gowym toshiaght liorish graa dy vel yn tradashoon shoh ren Mec Vannin cur er bun, er veh goll er son ooilley yn cooinys aym. Fod sleigh graa, wahll cha nel shen monney traa, agh t'eh yn red sliurrey ta mish riu er'n yannoo.

Ooilley shen dy ghraa, veagh eh ny trimshys agglagh dooys (as son shickyrys ram sleih elley) managh row yn laa scanshoil taghyrt ayns feilley nyn klein. She laa dy chlashtyn mychoine ny ren taghyrt sy vlein ayns Mannin, cre ta shin jekyll/ ny treisheal son yn vlein ry heet, as son cooinaghtyn yn dooinney hene, Illiam Dhone as ny ren eh shassoon son.

Cha nel mee son loayrt mychoine ny va mee y vlein shoh chaie, son shickyrys ta ny doilleeidyn shen foast ayn, agh ta stoo noa ta mee laccal cur magh jiu.

Cha nel mee laccal sheeanal my fer-dwaoie agh harrish y vlein ta mee er goal tasty j'eh ram sleih lesh argid ta er n'arraghey dys Mannin son obbey ayns argidys, ny carrooagh, gyn goaill tastey erbee son cultoor, aalid, ny red erbee fod yn ellan ain cur deu, agh boayl son dy yannoo dellal mooar ny cur Yn Cult Creeshtiagh noa dooin. Ta mish ene as carrey ny gaa ayms er chlashtyn voish meeallyn j'eh kuse (as s'treisht lhiam dy ne shoh yn cooid sloo jeu)…agh dy vel foddey sloo sleih lesh crackan dorraghey ayns shoh, as shen red braew.

Cha nel mee smooinaghtyn dy vel eh eie mie son reiltys Mannin veh prowal dy geddyn s'leih ta smooinaghtyn myr shoh dy çheet harrish, cha nel Mannin laccal ram sleih gyn karail son c'raad ta'd er'n 'leashtagh rish.

Immigration - Lot's of business and religious related people have started to come here with no regard for anything the island stands for culturally but an escape to a place they can flash the cash and treat us and some sort of diminutive of England..with far fewer dark skinned people than 'back home'.

Y vlein shoh chaie loayr mee mychoine cho greesit as va mee dy 'akin mwyllinyn geayee çheet dys yn ellan, as dy row eh ny cowrey mie j'eh'n caghlaa lhissagh v'eh goll er ny smoo harrish y theihill son dy vel eh orrin gleashagh er oaie yn slaynt y chuinney. Agh dagh traa va night noa çheet magh my-nyn-choine, va'd jeeaghyn dy veagh ny eie nagh row smooinit dy trooid dy kiart.

Ta ram aghtyn dy croo pooar nagh vel voish lostey ooil ny geayl, lhisagh yn reiltys jeeaghyn rish ny reddyn nagh vel goll dy stroie aalid yn çheer, as nee cur pooar AS argid dys y phobbyl Mannin roish yn eie shoh.

Green Power - Last year I talked about my high hopes of the wind turbines, but over the year it has become clear, as new info has come out that this won't be the perfect solution we were hoping for.

S'mie lesh ram sleih ayns Mannin freayll nyn aigney ayns Mannin, ta doilleeidyn ain hene, cha lhisin veh boirrey mychoine ny ta goll er er cheu elley y chruinney, as son yn cooid smoo ta shoh mie dy liooar. Ta kuse dy doilleeidyn foddey ersooyl er ve lostey don wheesh dy hraa, vel eh eer jannoo cheayll dy cur geayll deu? Son shickyrys ta'n boirey mychoine ny ta mee loayrt shen yn caggey vooar eddyr ny Palesteenee as ny h'Isrealee. Cha nel ny h'Isrealee er v'eh cuin mychoine nyn eieyn ny ny ta prowal dy yannoo dy çheer shen.

Traa ren Yn Roosh smoashal stiagh ayns Yn Ookrane, ren ram çheeraghyn (Va Mannin nane jeu) cur magh çhiaghteyragh dy deyree ny obraghyn Yn Roosh, myr lhisagh add. Agh cha nel shin er chlashtyn veg oikoil voish reiltys Mannin. Voish traa rish traa, ta kuinys ny s'ardjey ny loayrtys.

I will say this bit in English so that anyone in government who is listening, can understand. You were quick (and rightly so) to condemn the actions of Russia when they invaded Ukraine in 2022. Unfortunately we haven't heard a peep from you as Isreal is quite publicly massacring the Palestinian people in a wanton display of

unfeeling malice. This is a message from the Manx people, condemn this genocide and send aid to the Palestinian people. Your silence has been deafening.

Son bleintyn as bleintyn t'eh er ve ny boirey nagh vel dainney as mrane er veh corrym 'sy çhommynaght, voish craueenaght dys dainney ta laccal pooar harrish sleih, agh t'eh çheet dy moayl agh dy shickyr. Yn oayr ta mee loayrt my-e-koine, ta ram sleih sy theihill sheear listey gys yn skian yesh, as ta lesh kuse dy leeideilee çheer jannoo obbyr agglagh son y cooish neesht. Lesh ooilley ny eieyn ta ayn as er yn eddyr-voggyl, ta scanshoill dy vel shin goaill yn çheu jeh graih as seyrsnys.
Foddee dy vel kuse j'iu er cur geayll dy vel yn Pabyr Seyr shoh çheet r'iu lhiorish Paitchyn Vannin. Ta Mec Vannin ny ennym braew, agh dy ghlaeshagh mairish ny bleintyn, shinney lhiam Paitchyn Vannin. As cha nel mee ayrn j'eh MV, myr shen foddym haha!

Gender equality - This has also been in the forefront a lot this year, it's mainly as the western world tends towards rightwing views and subjugation of everyone who isn't you, we should try as much as we can to stay on the side of love and equality. By that merritt I have changed the publication name of this paper to Paitchyn Vannin, as that is inclusive of all people who wish to stand for the cause. I'm not actually part of Mec Vannin, so I can do that haha.

Ta'n cooish shoh er v'eh goll er 'sy chooylrey son ram traa nish agh ayns ny queig bleintyn shoh chaie ta shin er ve geashtagh mychoine. As son shickyrys cha nel dy liooar er v'eh jeant ain myr Gaelgeyryn dy yannoo shickyr dy vel fockylyn cooie ayn dy soilshaghey magh myr yarragh ad sy Vaarle "transgender, cisgender, genderfluid," as y lhied myr shoh. T'eh y varryl aym pene dy vel eh lesh ard scansh dy vel ny fockylyn shoh currit sy Ghaelg, son gyn dooit bee sleih ta cur enney oc hene les ny fockylyn shoh ta loayrt ny son ginsaghey y chengey shoh.

Transgender/ LGBT+ The island has been fairly accepting of this topic that has flared up again in the uk and us. It has neither been overwhelmingly positive or negative towards it. As we move into the new year, as a language we should be moving with the time and expanding into finding/ creating words to make it easier for all LGBT+ people to feel accepted by this community.

Oraid 'sy Gailck lhiorish César Joughin

Speech in English by Markus Y Kermitt

The National Anthem (English)
First
O land of our birth,
O gem of God's earth,
O Island so strong and so fair;
Built firm as Barrule,
Thy Throne of Home Rule
Makes us free as thy sweet mountain air

Last
Then let us rejoice
With heart, soul and voice,
And in The Lord's promise confide;
That each single hour
We trust in His power,
No evil our souls can betide.

Yn Arrane Ashoonagh (Gaelg)
Kied
O Halloo nyn ghooie,
O Chliegeen ny s'bwaaie
Ry gheddyn er ooir aalin Yee,
Ta dt' Ardstoyl Reill Thie
Myr Barrool er ny hoie
Dy reayl shin ayns seyrsnys as shee.

S'jerree
Lhig dooin boggoil bee,
Lesh annym as cree,
As croghey er gialdyn yn Chiarn;
Dy vodmayd dagh oor,
Treishteil er e phooar,
Dagh olk ass nyn anmeenyn 'hayrn.

Gura mie mooar da Mec Vaniin son cur er bun yn tradishoon yindysagh shoh, shoh da foddey smoo bleintyn j'eh.

Thank you to Mec Vannin for beginning this fantastic tradition of remembrance for the martyr Illiam Dhone, and here is to many more years of it.